

该书同时被好莱坞拍成最酷的
电影,正在世界各国播映

HEX

骇客帝国

阴 影

[英] 莱安诺·拉斯特 著

e33430vzx-0-

wiswkcloc fjddjvviu

K807 35456436

GR0-T8Y Y987

E2423556528T

5KHAJ8543

62-4-1=2287D

wwwewfDGYV98 589--=CJJKJV 6SD9

cggg mc b fhg fgf

bfa65436+c5cbx5gnhrtm188dt88gm fntemym

qwewwrwrw

fhdryl, KD, 6

-52 b6+dfgdssddcsgs

ryeyeryeyqh

J 1x 604gs

ZBFZ

HFFIS

K82ET86L

141523EHZBFZ

HFFISK82ET86L MHG224GG

00K807

35456436

她应该死,

R0-T8Y

Y987F6SD98FX dgghg

hbfhd

528T fhg

1060321555KH

AJ8543

但电脑人很难杀死……

DGYY987FFYCJJWEKJV

6SD98FX

y,dfdsd sdgf d

DGYV987F6SD98FX

被译为多种文字,行销北美、欧洲和澳洲,全球销量近亿册

中国电影出版社

电脑人太危险,不能让他们存活!

本书献给玛露什卡
也献给皮特,塔娜和维多利亚

骇客帝国

阴 影

莱安诺·拉斯特 著

中国电影出版社

图书在版编目(CIP)数据

阴影/(英)拉斯特(Lassiter, R.)著;李娜译.
—北京:中国电影出版社,2003.9
(骇客帝国)
ISBN 7-106-02007-9

I. 阴… II. ①拉…②李… III. 长篇小说—英国—现代 IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 025597 号

著作权合同登记 图字:01-2003-1244

HEX: SHADOWS copyright © Rhiannon Lassiter 1999

The original editions are Published by Macmillan Children's Books, London.

原作版权 2002 年由英国麦克米伦出版社授权中国电影出版社在中国出版
简体中文版

责任编辑:接祖华 封面设计:侯钟琪

责任校对:骆青 责任印制:刘继海

骇客帝国系列丛书

阴影

李娜 译

出版发行 中国电影出版社(北京北三环东路 22 号)邮编 100013

电话:64299917(总编室) 64216278(发行部)

E-mail: Jsja@netchina.com.cn

经销 新华书店

印刷 北京鑫丰华彩印有限公司

版次 2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月北京第 1 次印刷

规格 开本/850×1168 毫米 1/32

印张/7.875 插页/1 字数/12 千字

印数 1—10 000 册

书号 ISBN 7-106-02007-9/I·0428

定价 18.00 元

莱安诺·拉斯特在十七岁时写了《HEX》。她生于伦敦,现在,她住在牛津城,养了两只小猫,在家里写作。她最近完成了她的第二本小说《阴影》。

一部杰出的、具有突破性的科幻小说。一次基因突变,使人脑可以随意进入计算机系统。一个诅咒,人就可以生出不可限量的能力,这种人必须在他长大之前,扼杀!一部让你对世界的未来提心吊胆的小说。

目 录

第一章	小试锋芒	(1)
第二章	假面组合和黑暗	(23)
第三章	已知的秘密	(46)
第四章	瑞文被捕	(64)
第五章	面纱下的脸	(84)
第六章	瑞斯负伤	(109)
第七章	恐怖的疯狂	(128)
第八章	两枚连发弹	(148)
第九章	闪电行动缓行	(169)
第十章	天不绝人	(189)
第十一章	洒血雪恨	(208)
第十二章	偃旗息鼓	(227)

阴 影

HEX





[第一章]

小试锋芒

一架欧联邦的战机“嗖”的从高空俯冲下来，企图拦截阿拉里克^①驾驶的飞行器^②。阿拉里克为了迷惑敌机，巧妙地驾驶飞行器左突右闪，引着它滴溜溜地在空中做起“连空翻”来，驾驶员被转得头晕脑涨。此时，阿拉里克从飞行器的舷窗向下看见了地面喧闹的人群，他忽然心生一计，只见他突然掉转方向，向着前面的人行天桥^③撞去。但在即将相撞的最后一刻，他猛的一拉驾驶杆，飞行器腾地跃起，掠过天桥，而后面的那架飞机却中了圈套，轰的一声撞得粉碎。下面拥挤的人群顿时发出一阵惊呼，同时也看见了他飞行器侧翼的金色大字：“人民的权利！”。

这次规模浩大的抗议示威是阿拉里克和他的

阴 影

HEX



同伴们组织的，目的是反对欧联邦的独裁统治。这次示威显然是非常成功的，因为从阿拉里克飞行器的舷窗望下去，可以看到欧联邦领事馆的五座大楼被抗议者围了个水泄不通。飞艇和行人阻塞了领事馆通往城市各个路口的天桥和地下通道，交通彻底瘫痪了。人们挥舞着旗帜，上面印的“人民的权利”标语和阿拉里克飞行器侧翼的上的字样一样。飞艇上大多都安装了全息摄影机，在欧联邦大楼的墙上映射着各式影像；还有一些全息投影仪藏在示威人群中，映射出各种飞行器的幻象，使人很难分辨出那些是真的飞行器，哪些是假的。这些全息影像和幻象干扰了赛斯的指挥系统，使他们的防爆队员如同没头的苍蝇一样，总也抓不到阿拉里克和他的同伴们。虽然这应该算是一次成功的示威行动，但是阿拉里克知道，他们的努力最终仍将收获甚微，撼动不了欧联邦强大的政权。果然，欧联邦政府很快派出了大批军警对示威者开始了疯狂的镇压，很快驱散了领事馆门前的示威者，平息了阿拉里克他们组织的示威行动。

作为这次示威行动组织者之一的阿拉里克，从没幻想过这种抗议会动摇欧联邦的统治。但只要示威的消息能被公众了解，他们的目的就达到了。

在天空中，装备有全息照相机和摄像机的各大网络媒体的飞行器也正俯视着这一场面，这些小飞机都在机身显眼的位置印着各自网络媒体的徽标，以区别于其他示威者的飞行器。阿拉里克很明白这一点——媒体的记者们才是他们的真正观众。所以他驾着飞行器又一次超低空掠过天桥，然后像个胜利者一样在记者面前翻了个筋斗，让他们更清楚地看到自己飞行器侧翼上的字：“人民的权利”。在金色的标语旁边，还有一个图标——一条红色的凯尔特龙围绕着王杖，这是他所在的组织——“安格尔森”的象征，正是它组织了这次规模浩大的抗议示威行动。

阿拉里克所在的这个组织被称为“安格尔森”，他们采取各种手段反抗欧联邦的统治，举行一些和平抗议，或者进行暴力抗争。那枚龙徽对围观的人们是种暗示：如果欧联邦政府忽视这个组织的力量，继续自己的独裁统治的话，那么他们今后看到的就将不仅仅是示威游行了。

阿拉里克此刻正陶醉于他和塞斯机构的人玩着“猫捉老鼠”的刺激游戏中，但他更渴望能对欧联邦（政府）造成实质性的破坏，给它以沉重而迅猛的打击，以显示安格尔森的威力，证明自己是支需要



欧联邦认真对付的力量。而实际上，尽管安格尔森这个组织的名字在媒体中已经非常响亮，但它的力量对欧联邦来说，无异于蚍蜉撼大树，毕竟太微弱了，根本不足以颠覆欧洲政府的政权。阿拉里克很清楚他们的弱点，所以当他看到赛斯的防暴队员拿出了武器对准人群时，他知道这次示威已经无法再有进一步的行动了。他点击了一下自己的电子通讯器，通知另外四架安格尔森的飞行器中的队员：“同志们，该收队了。没看见他们已经把大炮都拿出来了吗。”

五架飞行器掠过了人群，突然冲网络媒体采访队飞了过去。赛斯们显然吃了一惊，没能及时的追上去，这些小飞行器利用了这一时机，纷纷飞散开，从不同的方向飞跃伦敦的高楼大厦，向城市深处的集中地点飞去。

在距市中心几英里的某个地方，一个穿黑皮夹克的女性身影从全息屏幕前扭过身来，嘴上露出一丝嘲讽的微笑，她就是瑞文。

瑞文对着他的弟弟瑞斯面无表情的说：“这些人太不专业了，而且很幼稚。”

原来瑞文和瑞斯等人也在收看安格尔森组织的抗议示威活动。



瑞斯问道：“你为什么 would 认为他们幼稚呢？”

瑞斯与瑞文不同，他对所有的政治报道都很关注，对此事也不例外。但此刻他的灰眼睛已经不再盯着全息屏幕上滚动的新闻，而是盯着瑞文，等着她的回答。但瑞文没理睬他，转过身，摆弄铺在蓝灰色地毯上只有她才熟悉的电线和超微型芯片。

过了一会儿，瑞文突然用挖苦的口气说：“政治性的抗议示威是无效的，而且早已过时了。”她停顿了一下，继续在那堆乱七八糟的工具中寻找着什么，然后接着说：“这次抗议示威很快就会淹没在数不胜数的网络媒体的新闻中。不信你就等着瞧。在信息时代，以那些超微型芯片和网络数据传输为载体的新闻比光存在的时间还短。我们从卡丹实验室里截获的数据记录不也上了新闻吗？不也曾经激起人们的愤怒和怀疑吗？但那又怎么样呢？没过一周就被人们遗忘了。而网络媒体又开始关注新的“丑”闻，这样变来变去，人们眼睛麻木得眨都不会眨一下。所以你要想利用媒体，不能只向它提供新闻，而应该控制它。”说到这儿，她瞟了一眼坐在全息屏幕前的女孩，说：“你应该听阿丽给你好好讲讲，网络媒体到底是怎么回事。”

听到有人提到她的名字，阿丽·特里尔向这边

扭过头来。当她听清瑞文话的意思后，脸一下红了。虽然她父亲是媒体大亨，可她对媒体运作的知识并不多。一年前，当她被发现是骇客之后，就不再和父亲一起生活，并断绝了父女关系。至今，在官方的档案中还记载着：阿丽·特里尔因为拥有骇客的能力，已经被处死。

阿丽转过身来，和瑞斯一起看新闻。瑞斯对各种政治行动都很感兴趣，因为他内心仍然存有一丝希望。他认为：既然欧联邦颁布的灭绝骇客人的法律是错误的，也许某一天欧联邦自己能够意识并废除这部使骇客灭绝的法令，使这群可怜的人重新获得生存权。

而瑞文则不是这样想的，她公开的对这一想法表示轻蔑，认为太幼稚；而阿丽来自比较保守的环境，信奉法律，倒是很推崇这一想法。当然还有一个不能向外人道明的原因——因为瑞斯救了她，她希望这位英雄能接受她对他的爱慕。阿丽的视线在瑞斯的脸上游移，欣赏着他那像白色大理石般的五官，这张英俊的脸被银白的头发衬托着，有一种雕像的效果。

这时，电视上从抗议示威转成了另外的新闻报导，瑞斯失去了兴趣，不再那么关注电视画面了。阿

丽赶快像犯了什么罪似的，将自己的视线从瑞斯的脸上移开，转头看看房间里有没有其他人注意她。

阿丽暗暗庆幸，凯斯这会儿不知去哪了，而瑞文又在忙着弄她那堆超微型芯片和电线，无暇看她。

瑞文的思维可以自由出入虚拟网络世界，并且对现实世界中的机械也像对数据流一样着迷。阿丽认为就是这一点使瑞文看起来比自己能干。尽管阿丽比瑞文还大两岁，但她远远比不上瑞文能干。而瑞文的一些言行使她愈发的自卑。自从她们第一次见面，她就发现瑞文最轻蔑比自己差的人，而她的轻蔑使阿丽更觉得自己一无是处。

阿丽默默地注视着正在仔细查看电脑的瑞文，长长的黑发轻拂在她的脸上。阿丽想，瑞文本来是自己不喜欢的那种人，但现在自己却不得不和她在一起工作和生活，真是让人扫兴。作为一个漂亮而招人喜欢的姑娘，阿丽本应可以轻松地嘲笑瑞文的某些言行举止，因为她有时会像个神经病，不循常规，不拘礼节，不惹人喜欢。但阿丽刚想到这儿，瑞文仿佛可以阅读她的想法似的，抬起头，黑矿石一样的眼睛挑衅似的望着阿丽。阿丽连忙将视线移开，她可不敢和瑞文对视。



阿丽知道瑞文和瑞斯近来发生过争执，情绪一直不好。阿丽本来并不介意他们闹矛盾，但她发现无论他们怎么吵，最后还是会在一起。阿丽一直希望瑞文哪天能够离开瑞斯，但这种希望现在看来太渺茫了。尽管瑞斯好像对这间公寓根本就看不上眼，却没有一点真想离开的意思。

这间公寓没有阿丽曾经住过的贝尔格莱维亚区（伦敦海德公园附近的高级住宅区）的楼奢华，现在住的这间公寓和她的家不在城市的同一地区，也不在同一个圈层。不过对于瑞斯来说，这公寓已经很让他知足了。如果说有什么不满意的话，那就是这间公寓太贵了，而且他还要担心赛斯组织和 CPS 实验室会发现他们的行踪。瑞文倒是一点儿都不担心安全；安全部的那些笨蛋要想进入这个地区可不容易，毕竟他们对骇客们还是有所顾虑的。不过她也得承认，即使她不把 CPS 实验室的追踪放在心上，但他们的追捕行动对其他骇客们仍然是个威胁。他们可以打着合法的旗号，绑架或消灭任何有骇客能力的人。不过瑞文又坚持说，与其为了防御那些罪犯而频繁换住处，还不如住在这里以静制动，反而更安全。

阿丽本来对瑞斯极为崇拜，但这次他建议去城

市的黑暗地带住，一下把她给吓住了。她比瑞文更不愿住到那里去。不过，她的不愿意是源于恐惧，而瑞文的不愿意估计纯粹是出于固执。

就在这时，一扇卧室的门开了，凯斯走出来。在他认识瑞文和瑞斯之前，他一直是街上的小混混。但自从加入他们的组织之后，他已经改变了很多，赢得了瑞斯和瑞文兄妹的绝对信任。但是阿丽和凯斯在一起时还是不舒服。一是因为他有污点的历史，二是因为他对瑞文露骨的盲目崇拜，而瑞文好像也不讨厌这种崇拜。但不管怎么说，凯斯可以照顾瑞文姬，这点使他得以成为他们中的一员。

瑞斯、瑞文的妹妹瑞文姬还没有从 CPS 实验室的实验打击中完全恢复过来。按照阿丽的理解，这个十一岁的小姑娘的大脑曾经被直接连在了电脑数据库上，因为她没有处理数据流的经验，于是大量数据流进入她大脑时，使她受到了致命性的伤害。大多数参加这种实验的孩子都被烧坏了，变成了没有意识的植物人。瑞文姬因为有潜力成为完全的骇客，才侥幸从实验中存活下来，不过还是留下了严重的后遗症。大多数的时候，她能照顾自己，但她的思维总是和周围的事物相脱节，好像还游离在实验中一样，所以让她独自生活很不安全。于是



阿丽、瑞斯、凯斯和陆西尔（他们从 CPS 实验室中救出来的男孩）一起照顾她。可瑞文认为这种工作纯粹是浪费时间，所以拒绝和他们一起照顾妹妹。她大部分时间都花在研究从 CPS 实验室偷出来的数据资料上。阿丽和陆西尔从瑞文偶尔的提问中，猜测瑞文正自己做实验，研究骇客的能力。但她自己缄口不谈此事。瑞斯则完全专注于自己感兴趣的事。他正在搜集证据，试图证明法庭认定有骇客基因的人有罪是不对的，而且也希望能把骇客和他们的同情者组织起来，共同推翻欧联邦颁布的灭绝骇客的法案，根本就不会注意瑞文到底在干什么。

瑞斯从全息屏幕前转过身，走到姐姐身边，坐在她旁边的椅子扶手上。

“瑞文，如果要你组织这次抗议，你打算怎么办？”

“我根本就不会掺和这种愚蠢的事。”她回答说，眼睛都懒得抬一下。

“为什么？”凯斯也加入了他们的谈话，好奇地问道。

瑞文说：“安格尔森他们的抗议行动对整个事件起不到一点积极的作用。”她放下手里的工具，抬起头来，扫视了一下屋里所有人。每次瑞文打算



发表观点的时候，她总喜欢被一群听众簇拥着。尽管瑞斯经常嘲笑她这一习惯，但由于她理解世界的视角总是很独特，所以多数想法都很特别，而他也不得不承认这些想法多数时候都是正确的。

瑞文把眼睛前面的头发撩开，冷静地说：“抗议不过是公开承认自己无能。抗议的目的是想吸引人们的注意，让他们看到眼前有被迫害的人群，并且希望一旦人们发现了这些存在的问题，就可以促使政府解决现有的问题。但是，除了一些极特殊的例子，多数情况下这种抗议根本就于事无补。因为那些真正关心的人肯定早就注意到了存在的问题，并且想当然地认为肯定某些人已经采取措施了。所以示威游行充其量不过又是种网络媒体娱乐的游戏形式。”

瑞斯提出自己的看法：“但是那些示威的人肯定不像你这么想。”

瑞文耸耸肩，做了一个鬼脸说：“所以像我说的，他们真幼稚。不过不管怎么说，这些人们似乎也像我一样，并不那么相信‘人民的力量’。你们有没有注意到那架飞行器翼侧上还有其他的信息？”

阿丽回答说：“是的，还有条红色的龙。媒体记者说那是一个恐怖组织的标记。”